

## Declaración de protección de datos personales de los alumnos y tutores legales del Lycée Français de Valence

## Déclaration de protection à l'égard des données personnelles des élèves et des responsables légaux du Lycée Français de Valence

*La siguiente información se proporciona para que pueda conocer los compromisos del Liceo Francés de Valence (LFV) en materia de protección de datos personales.*

*Esta información está destinada a los padres o tutores legales de los menores, así como a los estudiantes mayores de edad y a sus padres.*

El Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, también conocido como Reglamento general de protección de datos (en lo sucesivo, el RGPD), establece el marco jurídico aplicable al tratamiento de datos personales.

El RGPD refuerza los derechos y obligaciones de los responsables del tratamiento, los encargados del tratamiento, los interesados y los destinatarios de los datos.

Se especifica que:

- un **"dato personal"** es cualquier información que permita identificar directa o indirectamente a una persona física, como un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea, o mediante varios elementos específicos relacionados con la identidad física, fisiológica, genética, psíquica, económica, cultural o social;
- un **"tratamiento de datos"**: cualquier operación o conjunto de operaciones, efectuadas o no mediante procedimientos automatizados, como la recogida, registro, conservación, adaptación o modificación, consulta, utilización, comunicación por transmisión, difusión, supresión, etc.
- el **"responsable del tratamiento"**: la persona física o jurídica que determina los fines y los medios del tratamiento de datos personales;
- el **"encargado del tratamiento"**: toda persona física o jurídica que trate datos personales por cuenta del responsable del tratamiento;
- los **"interesados"** son las personas que pueden ser identificadas, directa o indirectamente, y cuyos datos personales son recogidos por el responsable del tratamiento
- los **"destinatarios"** de los datos son las personas físicas o jurídicas que reciben los datos personales.

El RGPD exige que los interesados sean informados de sus derechos de forma concisa, transparente, comprensible y fácilmente accesible.

Para cumplir con nuestras responsabilidades docentes, cuando un alumno se matricula en nuestro centro, necesitamos tratar una serie de datos que usted nos habrá facilitado o que nos serán comunicados en el marco del programa escolar.

La integración de las nuevas tecnologías en este proceso educativo también puede dar lugar a un aumento del tratamiento de nuevos datos con nuevos fines, en los que a menudo intervienen nuevos actores.

Esta declaración de privacidad describe cómo gestionamos los datos personales que recopilamos a través de diversos medios, como formularios, llamadas telefónicas, correos electrónicos y otras comunicaciones con usted.

Proteger su privacidad y la de su hijo es de suma importancia para nosotros.

Procesamos sus datos de acuerdo con todas las leyes de protección de datos y privacidad aplicables, incluido el RGPD.

Al matricular a su hijo en nuestra escuela o inscribirse como adulto, acceder y utilizar el sitio web de la escuela, inscribirse en un evento escolar o facilitar sus datos de cualquier otro modo, usted reconoce y acepta los términos de esta declaración de privacidad y el tratamiento y la transferencia de datos personales de conformidad con esta declaración.

El tratamiento de datos es legal, justo y legítimo.

### **1. El responsable del tratamiento**

La siguiente información se facilita para que usted conozca los compromisos adquiridos por el LFV en materia de protección de datos de carácter personal, con domicilio social en Calle Orenga 20, 46980 PATERNA ESPAÑA, que actúa como responsable del tratamiento de los datos de carácter personal a los que se refiere este documento.

El responsable del tratamiento, en el sentido del Reglamento Europeo de Protección de Datos, se compromete a aplicar todas las medidas organizativas y técnicas que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y, en su caso, su confidencialidad.

Para cumplir con nuestras responsabilidades docentes, cuando un alumno se matricula en nuestro centro, necesitamos tratar una serie de datos que usted nos habrá facilitado o que nos serán comunicados en el marco del programa escolar.

La integración de las nuevas tecnologías en este proceso educativo también puede dar lugar a un aumento del tratamiento de nuevos datos con nuevos fines, en los que a menudo intervienen nuevos actores.

Esta declaración de privacidad describe cómo gestionamos los datos personales que recopilamos a través de diversos medios, como formularios, llamadas telefónicas, correos electrónicos y otras comunicaciones con usted.

Sólo los miembros de nuestro personal pueden acceder a los datos personales y tratarlos. Se les informa de la confidencialidad, el uso legítimo y preciso y la seguridad de estos datos.

### **2. El delegado a la protección de datos**

El LFV ha nombrado a un responsable de la protección de datos personales cuyos datos de contacto son los siguientes:

Lycée Français de Valence  
A la atención del responsable de la protección de datos (DPD)  
Calle Orenga 20  
46980 PATERNA ESPAGNE

[rgpd@lfval.net](mailto:rgpd@lfval.net)

### 3. Los datos personales recogidos

Los datos se recogen con fines específicos y legítimos y se utilizan :

- bien sobre la base de su consentimiento
- bien porque son necesarios para el cumplimiento de la misión docente y del contrato de confianza suscrito entre nuestra escuela, los padres y el alumno, con vistas a la educación/formación de este último
- en virtud de una obligación legal
- o porque el tratamiento es necesario para salvaguardar sus intereses vitales o los de otra persona
- o porque el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión de interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.

Los datos personales recogidos sobre usted pueden incluir:

- **Datos de identificación e información de contacto:** Datos de contacto de los padres y del alumno: nombres; dirección; correo electrónico y teléfono; estado civil de los padres; fecha y lugar de nacimiento del alumno; ocupación de los padres; número de pasaporte o documento de identidad; composición y situación familiar; expedientes escolares, fotos, etc.  
El derecho a utilizar su imagen está sujeto a su consentimiento; éste se solicita al matricularse en nuestra escuela.
- **Datos financieros:** Número de cuenta bancaria y otra información financiera.
- **Datos que permitan el ejercicio de nuestra función docente o estén relacionados con nuestro proyecto educativo o escolar:** Datos transmitidos en el marco de la organización de actividades escolares en general, viajes externos, actividades culturales o deportivas en el marco de las clases o cualquier otra participación o interés en una organización escolar; seguro(s) que haya contratado, suscripción a servicios ofrecidos por la escuela.

➤ **Es esencial que sus datos se mantengan actualizados. A tal fin, se compromete a informarnos de cualquier cambio pertinente.**

### 4. Base jurídica para el tratamiento de datos personales

Los datos se recogen con fines específicos y legítimos y se utilizan:

- bien sobre la base de su **consentimiento**
- bien porque son necesarios para **la ejecución del contrato de confianza** celebrado entre nuestro centro, los padres y el alumno, con vistas a la educación/formación de este último
- o en virtud de **una obligación legal**
- o porque el tratamiento es necesario para salvaguardar sus **intereses vitales** o los de otra persona física
- o porque el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión de **interés público** o inherente al ejercicio del poder público conferido al responsable del tratamiento

### 5. Finalidad del tratamiento de datos

Tratamos los datos para los siguientes fines:

- Gestión escolar: gestionar la escolarización de su hijo significa que tenemos que gestionar internamente la información escolar y transmitir algunos datos personales a terceros, por ejemplo a asociaciones de padres. A menudo se trata de datos de contacto básicos, es decir, apellidos, nombre y datos de contacto.

También utilizaremos sus datos para ponernos en contacto con usted en relación con la escolarización de su hijo y para tratar con usted diversos aspectos de la vida escolar de su hijo.

Los datos sólo se transferirán a terceros con fines no comerciales y estrictamente limitados al seguimiento de la escolarización de su hijo (por ejemplo, alquiler de libros).

La ficha de salud del alumno sólo contiene información básica útil para el seguimiento de su hijo. Se conservará y tratará con la más estricta confidencialidad.

- Gestión administrativa
- Gestión pedagógica
- Extracción de datos para las asociaciones de padres

## **6. Destinatarios de sus datos**

El Lycée Français de Valence garantiza que los datos sólo sean accesibles a los destinatarios autorizados y sujetos a una obligación específica de confidencialidad.

El Lycée Français de Valence decide qué destinatarios pueden tener acceso a qué datos de acuerdo con una política de autorización definida.

Como se ha indicado anteriormente, algunos de estos datos de carácter personal podrán ser comunicados a las asociaciones de padres.

Además, los datos de carácter personal podrán comunicarse a cualquier autoridad legalmente habilitada para acceder a ellos. En este caso, el Lycée Français de Valence no es responsable de las condiciones en las que el personal de estas autoridades tiene acceso a los datos y los utiliza.

## **7. Cuánto tiempo conservamos sus datos**

Los periodos de conservación que aplicamos a sus datos personales son proporcionales a los fines para los que fueron recogidos.

Los datos personales y educativos de su hijo se conservarán mientras su hijo asista a nuestro centro.

## **8. Sus derechos**

De acuerdo con el RGPD, usted tiene derecho a acceder a sus datos, derecho de rectificación, derecho de supresión (derecho al olvido), derecho de oposición, derecho de limitación del tratamiento y derecho de portabilidad.

### **8.1 Cómo ejercer sus derechos**

Puede ejercer todos estos derechos poniéndose en contacto con el responsable de la protección de datos por correo electrónico en la siguiente dirección [rgpd@ifval.net](mailto:rgpd@ifval.net)

En este contexto, le rogamos que acompañe su solicitud con la información necesaria para su identificación (apellidos, nombre, dirección de correo electrónico), así como cualquier otra información necesaria para confirmar su identidad.

### **8.2 Su derecho a la información (artículo 13 del RGPD)**

Además de esta información y con el fin de garantizar un tratamiento justo y transparente de sus datos, usted declara haber recibido información adicional relativa a:

- el plazo de conservación de sus datos personales;
- la existencia de sus derechos y cómo ejercerlos.

Si decidimos tratar los datos para fines distintos de los indicados, se le facilitará toda la información relativa a estos nuevos fines.

### **8.3 Su derecho de acceso (artículo 15 del RGPD) y rectificación de sus datos (artículo 16 del RGPD)**

Puede solicitar en cualquier momento el acceso a sus datos personales y también a la información relativa a su tratamiento (como las categorías de datos tratados). Este derecho también le permite solicitar que le facilitemos todos estos datos.

Puede pedirnos que rectifiquemos o completemos sus datos personales si son inexactos, incompletos, ambiguos o no están actualizados.

### **8.4 Derecho a la supresión de sus datos (artículo 17 del RGPD)**

Puede pedirnos que borremos sus datos personales cuando concorra uno de los motivos siguientes

- los datos personales ya no son necesarios para los fines para los que fueron recogidos o tratados de otro modo;
- usted retira el consentimiento previamente otorgado, cuando la base jurídica del tratamiento sea el consentimiento
- usted se opone al tratamiento de sus datos personales cuando no exista base jurídica para dicho tratamiento
- el tratamiento de los datos personales no cumple las leyes y normativas aplicables.

No obstante, el ejercicio de este derecho no será posible cuando la conservación de sus datos personales sea exigida por disposiciones legales o reglamentarias y, en particular, por ejemplo, para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones judiciales.

### **8.5 Su derecho a limitar el tratamiento de datos (artículo 18 del RGPD)**

Puede solicitar la limitación del tratamiento de sus datos personales además de ejercer otro derecho, es decir, solicitar a la organización que congele el uso de sus datos personales durante el tiempo necesario para verificar la validez de sus reclamaciones, en uno de los casos previstos por la normativa.

### **8.6 Su derecho a oponerse al tratamiento de datos (artículo 21 del RGPD)**

Tiene derecho a oponerse al tratamiento de sus datos personales por motivos relacionados con su situación particular cuando el tratamiento sea necesario para el cumplimiento de una misión de interés público o inherente al ejercicio del poder público.

### **8.7 Su derecho a la portabilidad de los datos (artículo 20 del RGPD)**

Tendrá derecho a la portabilidad de sus datos personales, es decir, el derecho a obtener una copia de sus datos personales en un formato libremente reutilizable o su transmisión directa a otro responsable del tratamiento.

Los datos sobre los que puede ejercerse este derecho son:

- sus datos personales únicamente, lo que excluye los datos anonimizados o los datos que no le conciernen;
- los datos personales declarativos y los datos personales de explotación mencionados anteriormente;
- los datos personales que no vulneren los derechos y libertades de terceros, como los datos protegidos por el secreto comercial.

Este derecho se limita al tratamiento basado en el consentimiento o en un contrato y a los datos personales que usted haya generado personalmente.

### **8.8 Su derecho a retirar su consentimiento (Artículo 7, 3. del RGPD)**

Cuando el tratamiento de datos que realizamos se basa en su consentimiento, puede retirarlo en cualquier momento. En ese caso, dejaremos de tratar sus datos personales sin que se cuestionen las operaciones anteriores para las que usted había dado su consentimiento.

### **8.9 Derecho a presentar una reclamación**

Tiene derecho a presentar una reclamación ante la Cnil [autoridad francesa de protección de datos personales] en el territorio francés, sin perjuicio de cualquier otro recurso administrativo o judicial.

## **9. Les transferts de vos données**

Los datos personales pueden transferirse a un país no perteneciente a la Unión Europea. En este caso, la LFV se compromete a tomar todas las precauciones exigidas por la ley para garantizar la seguridad de la transferencia.

## **10. Seguridad**

El LFV adoptará las medidas técnicas, físicas, jurídicas y organizativas adecuadas que cumplan con la legislación aplicable en materia de privacidad y protección de datos.

## **11. Violación de datos**

En caso de violación de datos personales, el LFV se compromete a notificar dicha violación a la Commission Nationale Informatique et Libertés en las condiciones prescritas por el RGPD.

## **12. Registro del tratamiento**

Como responsable del tratamiento, el LFV se compromete a llevar un registro actualizado de todas las actividades de tratamiento realizadas.

Este registro es un documento o aplicación que permite enumerar todos los tratamientos efectuados por el LFV como responsable del tratamiento.

El LFV se compromete a facilitar a la autoridad de control, a primera solicitud, la información que permita a dicha autoridad comprobar que el tratamiento es conforme a la normativa vigente en materia de protección de datos.

Usted reconoce que la presente nota informativa le informa de los fines, marco jurídico, intereses, destinatarios o categorías de destinatarios con los que se comparten sus datos personales, así como de la posibilidad de que los datos se transfieran a un tercer país o a una organización internacional.



ÉTABLISSEMENT  
EN GESTION DIRECTE



**aefe**

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

**Fecha:**

**Nombre y Apellidos:**

**Firma precedida de la mención Leído y aprobado:**

**Les informations suivantes vous sont communiquées afin que vous puissiez prendre connaissance des engagements du Lycée Français de Valence (LFV) en matière de protection des données personnelles.**

**Cette information s'adresse aux parents ou responsables légaux des enfants mineurs mais également aux élèves majeurs et à leurs parents.**

Le Règlement (EU) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, autrement appelé le Règlement Général sur la Protection des Données (*ci-après RGPD*) fixe le cadre juridique applicable aux traitements de données à caractère personnel.

Le RGPD renforce les droits et les obligations des responsables de traitements, des sous-traitants, des personnes concernées et des destinataires des données.

Il est précisé que :

- une « **donnée à caractère personnel** » est toute information permettant directement ou indirectement d'identifier une personne physique telle qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou via plusieurs éléments spécifiques propres à l'identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale ;
- un « **traitement de données** » se définit comme toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés telles que la collecte, l'enregistrement, la conservation, l'adaptation ou la modification, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion, effacement ...
- le « **responsable du traitement** » s'entend de la personne physique ou morale qui détermine les finalités et les moyens d'un traitement de données à caractère personnel ;
- le « **sous-traitant** » s'entend de toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement ;
- les « **personnes concernées** » sont les personnes qui peuvent être identifiées, directement ou indirectement et dont les données à caractère personnel font l'objet d'une collecte par le responsable du traitement ;
- les « **destinataires** » des données s'entendent des personnes physiques ou morales qui reçoivent communication des données à caractère personnel.

Le RGPD impose que les personnes concernées soient informées de leurs droits de manière concise, transparente, compréhensible et aisément accessible.

Afin de pouvoir remplir nos missions d'enseignement, l'inscription d'un élève dans notre établissement nous amène à traiter une série de données que vous nous aurez fournies ou qui nous seront communiquées dans le cadre du cursus scolaire.

L'intégration de nouvelles technologies dans ce cursus éducatif peut engendrer également une multiplication des opérations de traitement de nouvelles données pour de nouvelles finalités et impliquent souvent de nouveaux acteurs.

Cette déclaration de respect de la vie privée décrit la manière dont nous gérons les données personnelles que nous collectons via divers moyens tels que formulaires, appels téléphoniques, courriels et autres communications avec vous.

La protection de votre vie privée et de celle de votre enfant est, pour nous, d'une importance capitale.

Nous traitons vos données en conformité avec toutes les lois applicables concernant la protection des données et de la vie privée, y compris le « RGPD ».

En inscrivant votre enfant dans notre établissement ou en vous y inscrivant comme élève majeur, en accédant et en utilisant le site de l'établissement, en vous enregistrant à un événement scolaire, ou en fournissant d'une quelconque autre manière vos données, vous reconnaissez et acceptez les termes de la présente déclaration de respect de la vie privée, ainsi que les traitements et les transferts de données personnelles conformément à cette déclaration.

Le traitement des données est licite, loyal et légitime.

### **1. Le responsable du traitement**

Les informations suivantes vous sont communiquées afin que vous puissiez prendre connaissance des engagements pris par le LfV en matière de protection des données à caractère personnel, ayant son siège Calle Orensa 20, 46980 PATERNA ESPAGNE, qui agit en tant que responsable du traitement pour les traitements de données à caractère personnel évoqués dans le présent document.

Le responsable de traitement, au sens du règlement européen sur la protection des données, s'engage à mettre en œuvre toutes les mesures organisationnelles et techniques pour garantir la sécurité des données personnelles et, le cas échéant, leur confidentialité.

Afin de pouvoir remplir nos missions d'enseignement, l'inscription d'un élève dans notre établissement nous amène à traiter une série de données que vous nous aurez fournies ou qui nous seront communiquées dans le cadre du cursus scolaire.

L'intégration de nouvelles technologies dans ce cursus éducatif peut engendrer également une multiplication des opérations de traitement de nouvelles données pour de nouvelles finalités et impliquent souvent de nouveaux acteurs.

Cette déclaration de respect de la vie privée décrit la manière dont nous gérons les données personnelles que nous collectons via divers moyens tels que formulaires, appels téléphoniques, courriels et autres communications avec vous.

Les données personnelles ne sont accessibles et traitées que par les membres du personnel de notre établissement. Ces derniers sont sensibilisés à la confidentialité, à une utilisation légitime et précise, ainsi qu'à la sécurité de ces données.

### **2. La déléguée à la protection des données**

Le LfV a désigné une déléguée à la protection des données personnelles dont les coordonnées sont les suivantes :

Lycée Français de Valence  
À l'attention de la déléguée à la protection des données (DPD)  
Calle Orensa 20  
46980 PATERNA ESPAGNE

[rgpd@lfval.net](mailto:rgpd@lfval.net)

### **3. Les données à caractère personnel collectées**

Les données sont collectées pour des finalités déterminées et légitimes et utilisées :

- Soit sur la base de votre consentement
- Soit parce que cela est nécessaire à l'exécution de la mission d'enseignement et du contrat de confiance passé entre notre établissement scolaire, les parents, l'élève, en vue de la scolarité/formation de ce dernier.
- Soit en vertu d'une obligation légale
- Soit parce que le traitement est nécessaire à la sauvegarde de vos intérêts vitaux ou d'une autre personne physique
- Soit parce que le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relève de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement

Les données personnelles collectées à votre sujet peuvent inclure :

● **Données d'identification et informations de contact** : Coordonnées des parents et de l'élève : noms; adresse; e-mail et téléphone; état matrimonial des parents; date et lieu de naissance de l'élève; professions des parents ; numéro de passeport ou de la carte d'identité ; composition et situation de famille ; dossiers scolaires, photos ...

Le droit à l'image fait l'objet d'un consentement de votre part ; il est sollicité au moment de votre inscription dans notre établissement.

● **Données financières** : Numéro de compte de bancaire et autre information financière.

● **Données nous permettant d'exercer nos missions d'enseignement ou liées à notre projet pédagogique ou d'établissement** : Données transmises dans le cadre de l'organisation d'activités scolaires de manière générale, de voyages extérieurs, d'activités culturelles ou sportives dans le cadre des cours ou de toute autre participation ou intérêt dans une organisation scolaire ; assurance(s) que vous auriez souscrites, souscription aux services offerts par l'école.

➤ **Il est essentiel que les données soient à jour. Pour ce faire, vous vous engagez à nous communiquer toute modification utile.**

### **4. Base légale de traitement des données personnelles**

Les données sont collectées pour des finalités déterminées et légitimes et utilisées :

- Soit sur la base de votre **consentement**
- Soit parce que cela est **nécessaire à l'exécution** du contrat de confiance passé entre notre établissement scolaire, les parents, l'élève, en vue de la scolarité/formation de ce dernier
- Soit en vertu d'une **obligation légale**
- Soit parce que le traitement est nécessaire à la **sauvegarde de vos intérêts vitaux** ou d'une autre personne physique
- Soit parce que le traitement est nécessaire à **l'exécution d'une mission d'intérêt public** ou relève de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement

## **5. Les finalités des traitements de données**

Les traitements que nous mettons en œuvre le sont pour assurer les finalités suivantes :

- Gestion de la scolarité : la gestion de la scolarité de votre enfant nous amène à devoir gérer en interne des informations scolaires, et communiquer certaines des données personnelles à des tiers, par exemple aux associations de parents d'élèves. Il s'agit souvent des coordonnées de base, à savoir nom, prénom et coordonnées de contact.

Nous utiliserons aussi vos données pour vous contacter en lien avec la scolarité de votre enfant et pour traiter avec vous les différents aspects de la vie scolaire de votre enfant.

Le transfert de données à des tiers se fait à des fins non commerciales et strictement limité au bon suivi de la scolarité de votre enfant (exemple : location de livres.)

La fiche de santé de l'élève ne contient que des informations de base utiles au suivi de votre enfant. Elles seront conservées et traitées en toute confidentialité.

- Gestion administrative
- Gestion pédagogique
- Extraction des données pour les associations de parents élèves

## **6. Les destinataires de vos données**

Le Lycée Français de Valence s'assure que les données ne sont accessibles qu'à des destinataires autorisés, soumis à une obligation de confidentialité spécifique.

Le Lycée Français de Valence décide quel destinataire pourra avoir accès à quelle donnée selon une politique d'habilitation définie.

Comme indiqué supra, les associations de parents d'élèves pourront notamment être destinataires de certaines de ces données à caractère personnel.

Par ailleurs, les données à caractère personnel pourront être communiquées à toute autorité légalement habilitée à en connaître. Dans ce cas, le Lycée Français de Valence n'est pas responsable des conditions dans lesquelles les personnels de ces autorités ont accès et exploitent les données.

## **7. Les durées pour lesquelles nous conservons vos données**

Les durées de conservation que nous appliquons à vos données à caractère personnel sont proportionnées aux finalités pour lesquelles elles ont été collectées.

Les données personnelles et relatives à la scolarité de votre enfant sont conservées aussi longtemps que votre enfant est scolarisé dans notre établissement scolaire.

## **8. Les droits qui vous sont reconnus**

Conformément au RGPD, vous disposez sur vos données des droits d'accès, droit de rectification, droit à l'effacement (*droit à l'oubli*), droit d'opposition, droit à la limitation du traitement, droit à la portabilité.

### 8.1 Modalités d'exercice de vos droits

Vous pouvez exercer l'ensemble de ces droits auprès du Délégué à la Protection des Données (ou - Data Protection Officer) par courrier électronique à l'adresse électronique suivante :  
[rgpd@lfval.net](mailto:rgpd@lfval.net)

Dans ce cadre, nous vous prions de bien vouloir accompagner votre demande des éléments nécessaires à votre identification (*nom, prénom, courriel*) ainsi que toute autre information nécessaire à la confirmation de votre identité.

### 8.2 Votre droit à l'information (article 13 du RGPD)

En plus de ces informations et dans l'objectif de garantir un traitement équitable et transparent de vos données, vous déclarez avoir reçu des informations complémentaires concernant :

- la durée de conservation de vos données personnelles ;
- l'existence des droits qui sont reconnus à votre bénéfice et des modalités de leur exercice.

Si nous décidons de traiter des données pour des finalités autres que celles indiquées, toutes les informations relatives à ces nouvelles finalités vous seront communiquées.

### 8.3 Votre droit d'accès (article 15 du RGPD) et à la rectification de vos données (article 16 du RGPD)

Vous pouvez demander à tout moment l'accès aux données à caractère personnel vous concernant et aussi des informations relatives à leur traitement (*comme les catégories de données traitées*). Ce droit vous permet aussi de demander de vous communiquer l'intégralité de ces données.

Vous pouvez nous demander que vos données personnelles soient, selon les cas, rectifiées, complétées si elles sont inexactes, incomplètes, équivoques, périmées.

### 8.4 Votre droit à l'effacement de vos données (article 17 du RGPD)

Vous pouvez nous demander l'effacement de vos données personnelles lorsque l'un des motifs suivants s'applique :

- les données personnelles ne sont plus nécessaires au regard des finalités pour lesquelles elles ont été collectées ou traitées d'une autre manière ;
- vous retirez le consentement préalablement donné, lorsque la base légale du traitement est le consentement ;
- vous vous opposez au traitement de vos données personnelles lorsqu'il n'existe pas de motif légal audit traitement ;
- le traitement de données personnelles n'est pas conforme aux dispositions de la législation et de la réglementation applicable.

Néanmoins, l'exercice de ce droit ne sera pas possible lorsque la conservation de vos données personnelles est nécessaire au regard de la législation ou de la réglementation et notamment par exemple pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice.

### 8.5 Votre droit à la limitation des traitements de données (article 18 du RGPD)

Vous pouvez demander la limitation du traitement de vos données personnelles en complément de l'exercice d'un autre droit, c'est à dire demander le temps des vérifications du bien fondé de vos prétentions à l'organisme de geler l'utilisation de vos données personnelles, et ce dans l'un des cas prévus par la réglementation.

### **8.6 Votre droit de vous opposer aux traitements de données (article 21 du RGPD)**

Vous avez le droit de vous opposer à un traitement de données personnelles vous concernant et pour des raisons tenant à votre situation particulière lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique.

### **8.7 Votre droit à la portabilité de vos données (article 20 du RGPD)**

Vous disposerez du droit à la portabilité de vos données personnelles, c'est-à-dire du droit d'obtenir une copie de vos données personnelles dans un format librement réutilisable ou leur transmission directe à un autre responsable de traitement.

Les données sur lesquelles peut s'exercer ce droit sont :

- uniquement vos données personnelles, ce qui exclut les données anonymisées ou les données qui ne vous concernent pas ;
- les données personnelles déclaratives ainsi que les données personnelles de fonctionnement évoquées précédemment ;
- les données personnelles qui ne portent pas atteinte aux droits et libertés de tiers telles que celles protégées par le secret des affaires.

Ce droit est limité aux traitements basés sur le consentement ou sur un contrat ainsi qu'aux données personnelles que vous avez personnellement générées.

### **8.8 Votre droit de retirer votre consentement (article 7, 3. du RGPD)**

Lorsque les traitements de données que nous mettons en œuvre sont fondés sur votre consentement, vous pouvez le retirer à n'importe quel moment. Nous cessons alors de traiter vos données à caractère personnel sans que les opérations antérieures pour lesquelles vous aviez consenti ne soient remises en cause.

### **8.9 Votre droit d'introduire un recours**

Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de la Cnil [autorité française de protection des données personnelles] sur le territoire français et ce sans préjudice de tout autre recours administratif ou juridictionnel.

## **9. Les transferts de vos données**

Les données à caractère personnel peuvent faire l'objet de transfert à destination d'un pays situé hors de l'Union Européenne. Dans ce cas, le LfV s'engage à prendre toutes les précautions requises par la réglementation pour sécuriser ledit transfert.

## **10. Sécurité**

Le LfV prendra les mesures techniques, physiques, légales et organisationnelles appropriées qui sont en conformité avec les lois en matière de vie privée et de protection des données applicables.

## **11. Violation des données**

En cas de violation de données à caractère personnel, le LfV s'engage à notifier cette violation à la Commission Nationale Informatique et Libertés dans les conditions prescrites par le RGPD.

## **12. Registre des traitements**

Le LfV en tant que responsable du traitement, s'engage à tenir à jour un registre de toutes les activités de traitement effectuées.



ÉTABLISSEMENT  
EN GESTION DIRECTE



**aefe**

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

Ce registre est un document ou applicatif permettant de recenser l'ensemble des traitements mis en œuvre par le LFV en tant que responsable du traitement.

Le LFV s'engage à fournir à l'autorité de contrôle, à la première demande, les renseignements permettant à ladite autorité de vérifier la conformité des traitements à la réglementation informatique et libertés en vigueur.

Vous reconnaissez que la présente notice d'information vous informe des finalités, du cadre légal, des intérêts, des destinataires ou catégories de destinataires avec lesquels sont partagées vos données personnelles, et de la possibilité d'un transfert de données vers un pays tiers ou à une organisation internationale.

**Date :**

**Nom et Prénom :**

**Signature précédée de la mention Lu et approuvé :**